VOL. 5 NR. 5 HEBDOMADAIRE EN FRANÇAIS ELKE WEEK HET FRANS DAT DE FRANSEN LEZEN SEMAINE DU 23 AU 29 NOVEMBRE 2026

Le Lucerna

WEEKBLAD IN HET FRANS VOL.5 BLACK FRIDAY

LE JOURNAL DES APPRENANTS DE FRANÇAIS – LIRE LA VRAIE VIE, EN FRANÇAIS

LES BLEUS EN QUARTS, TURIN ATTEND SON ROI

Dimanche, la finale de Turin. Vendredi, le Black Friday.

KWARTFINALES ZONDAG

BLACK FRIDAY, VRIJDAG ZIE PAGINA'S 4, 5

TEKSTEN IN HET FRANS UITLEG IN HET NEDERLANDS – DE EDITIE VOOR NEDERLANDSTALIGE LEZERS

FOOTBALL TENNIS BLACK FRIDAY LA UNE DE BLEUS EN BLACK FRIDAY

Les Bleus en quarts : Turin attend son roi

Par la rédaction du Lucerna Niveau de lecture : A2

Dimanche 15 novembre, à Bordeaux, la France a battu la Turquie 2-1 : un but contre son camp de Topçu à la 49e minute, puis le premier but en Bleu de Kroupi, à la 80e. Trois jours plus tôt, l'Italie avait gagné 3-1 à Milan. Mais les Bleus terminent premiers de leur groupe, avec 13 points, et ils sont qualifiés pour les quarts de finale.

Vendredi 20 novembre, à Nyon, le tirage au sort dira qui les Bleus affronteront en mars 2027. Premiers du groupe, les Français seront têtes de série. En attendant, la Ligue 1 reprend : la 11e journée se joue du 20 au 22 novembre, avec Nice – Paris-SG samedi et Marseille – Le Mans dimanche.

À Turin, les Nitto ATP Finals ont commencé dimanche 15 novembre. Alexander Zverev, le n° 1 mondial, a gagné 6-4, 6-4 contre Rafael Jodar ; Ben Shelton a battu le Français Arthur Fils 6-2, 3-6, 6-3. Carlos Alcaraz entre en lice lundi 16 contre Frances Tiafoe. Les demi-finales, samedi 21 ; la finale, dimanche 22.

Et vendredi 27 novembre, c'est le Black Friday : la Black Week commence lundi 23 novembre, jusqu'au Cyber Monday, lundi 30. Le même jour, Strasbourg ouvre son marché de Noël – le plus ancien de France, depuis 1570. Dimanche 29, c'est le premier dimanche de l'Avent.

Une semaine en quatre temps : le foot, le tennis, les promos, Noël. Suite en pages 4 et 5.

Uitleg – un quart de finale een kwartfinale brader goedkoop verkopen le Black Friday de Black Friday un tirage au sort een loting.

LES DATES DRIE DATA

ven. 20 nov. – tirage des quarts

dim. 22 nov. – finale de Turin

ven. 27 nov. – Black Friday

À VOUS ! JOUW BEURT!

A2 1.
Dimanche 15 novembre, la France a __ la Turquie 2-1.

A2 2.
C'est __ que le tirage a lieu, le 20 novembre.

A2 3.
La finale de Turin a lieu dimanche __ novembre.

B1 4.
C'est la __ place du groupe pour la France.

B1 5.
Le Sénat vote __ 18 novembre.

B1 6.
Le marché de Noël de Strasbourg ouvre vendredi __ novembre.

CETTE SEMAINE
JOUR PAR JOUR

De week dag voor dag 23–29 nov.

lun. 23 Black Week : les promos

mar. 24 Black Week : suite

mer. 25 Cinéma : 21 sorties

jeu. 26 Thanksgiving aux États-Unis

ven. 27 Strasbourg ouvre, Black Friday

sam. 28 Marchés de Noël

dim. 29 Avent : 1er dimanche

Le tirage des quarts de finale aura lieu vendredi 20 novembre.

De loting voor de kwartfinales is op vrijdag.

DANS CE NUMÉRO INHOUD

p.2 La semaine en quatre temps A2
p.3 Capitale de Noël A2→B1
p.4 Les Bleus et Turin B1
p.5 Black Friday et cinéma B1
p.6 Le Sénat vote B2
p.7 Les phrases de la semaine A2→B2
p.8 Exercices et réponses tous

LE MOT DE LA SEMAINE

« brader »
vendre à bas prix : au Black Friday, on brade les manteaux, les baskets, les écrans.

Goedkoop verkopen; grote korting.



Paris, un matin de novembre : la ville vote, joue au foot, et prépare Noël.

Eugène Atget (1857-1927), photographie, domaine public

LE SÉNAT EN TROIS PHRASES

Mercredi 18 novembre, le Sénat vote sur le budget de la Sécu : les débats en séance ont duré du 9 au 17 novembre. La première partie, celle des recettes, a été adoptée le 13 novembre.

Après le vote, le texte repartira vers l'Assemblée : c'est la navette parlementaire. Le délai de cinquante jours se termine jeudi 26 novembre.

EN BREF IN HET KORT

BLEUS
France – Turquie 2-1 : premiers du groupe A1. Tirage le 20, à Nyon. (page 4)

TURIN
Zverev et Shelton ont gagné. Demies le 21, finale le 22. (page 4)

BLACK FRIDAY
Black Week dès lundi 23. Gare aux faux prix barrés ! (page 5)

QUIZ ÉCLAIR SNELLE QUIZ

Lees de voorpagina en kies het juiste antwoord Antwoorden op pagina 8

A2 7.
La France a battu la Turquie… A. 2–1 B. 3–1 C. 1–0

A2 8.
Le tirage des quarts, c'est… A. lundi 16 B. vendredi 20 C. dimanche 22

A2 9.
Le Black Friday, c'est… A. jeudi 26 B. vendredi 27 C. samedi 28

A2 10.
La finale de Turin, c'est… A. samedi 21 B. dimanche 22 C. lundi 23

Lundi 23 novembre : une semaine en quatre temps

Par la rédaction Niveau de lecture : A2

Lundi 23 novembre, la Black Week commence : en magasin et sur Internet, les promotions s'ouvrent partout en France. Une semaine de prix barrés, de listes de cadeaux, de comparaisons – et de patience : le vrai jour, c'est vendredi.

Mercredi 25 novembre, le cinéma sort vingt et un nouveaux films : c'est le mercredi des sorties en France. Le plus attendu pour les familles, c'est « Billie, à la croisée des mondes », le nouveau Disney, un film d'animation de 1 heure 49. Un mercredi pour rire, rêver, et choisir sa séance du soir.

Jeudi 26 novembre, aux États-Unis, c'est Thanksgiving, le quatrième jeudi de novembre : en famille, on partage un grand repas, et on dit merci pour l'année. C'est de là que vient le Black Friday : le lendemain, les magasins ouvrent tôt, et les chasseurs de bonnes affaires font la queue devant les portes.

Vendredi 27 novembre, Strasbourg ouvre son marché de Noël, à 14 heures : le plus ancien de France, depuis 1570. Dans les chalets de la place Broglie, on vend des bredeles, des décorations, du vin chaud. Le même jour, c'est le Black Friday : le jour des grandes remises, en magasin et en ligne. Mais attention aux faux prix barrés : en France, le prix barré doit être le prix le plus bas des trente derniers jours. On compare, on vérifie, puis on achète – ou pas.

Samedi 28 novembre, c'est le week-end des marchés de Noël : partout en France, les chalets s'ouvrent, les lumières s'allument, on boit un vin chaud. À Strasbourg, le marché est ouvert de 11 h 30 à 21 heures, tous les jours, jusqu'au 24 décembre.

Et dimanche 29 novembre, la semaine se termine en beauté : c'est le premier dimanche de l'Avent, quatre semaines avant Noël. Le même jour, la Semaine européenne de la réduction des déchets se termine : jusqu'au 29 novembre, on a réparé, échangé, acheté d'occasion. Une semaine en quatre temps : acheter, sortir, illuminer, préparer.

Que lire quand la semaine est en quatre temps ? Le journal, d'abord : une qualification, une finale, une promotion, un marché – quatre histoires, trois mots nouveaux par jour. Regarder, comparer, fêter : la semaine se lit comme une phrase en quatre temps.

Uitleg – la Black Week de Black Week un marché de Noël een kerstmarkt l'Avent de advent une promotion een aanbieding, een korting un chalet een (markt)chalet.

LA SEMAINE EN CHIFFRES

Quatre rendez-vous, une seule semaine : la Black Week lundi, le cinéma mercredi, Thanksgiving jeudi, le marché et le Black Friday vendredi. Le vendredi 27 novembre, deux fêtes en un seul jour : le marché ouvre à 14 heures, et les prix baissent – une virgule avant Noël.

Depuis 1570, Strasbourg est la capitale de Noël. Cette année, le marché ouvre le 27 novembre et ferme le 24 décembre – vingt-huit jours de lumières, de bredeles et de vin chaud.

Uitleg | une virgule een komma se qualifier zich plaatsen brader goedkoop verkopen.



L'hiver de Bruegel : les chasseurs rentrent, la neige couvre les toits – novembre, en Flandre, en 1565.

Pieter Bruegel l'Ancien (1526-1569), Les Chasseurs dans la neige, domaine public

LE SAVIEZ-VOUS ?

Le Black Friday tombe le lendemain de Thanksgiving, le quatrième jeudi de novembre.

Le marché de Strasbourg existe depuis 1570 : le plus ancien de France.

Le Cyber Monday, c'est le lundi 30 novembre, en ligne.

ET VOUS ? EN JIJ?

Et vous ? Racontez votre dimanche 29 novembre en deux phrases : un marché, un film, ou une promenade ? Les meilleurs textes paraîtront dans le VOL.6 (page 7).

Vertel over je 29 november: schrijf twee zinnen in het Frans en stuur ze op.

DIRE LA DATE DE DATUM ZEGGEN

Maandag 23 november Let op: weekdag en datum horen samen

lundi 23 novembre	Maandag 23 november: Black Week begint
mardi 24 novembre	Dinsdag 24 november: Black Week gaat door
mercredi 25 novembre	Woensdag 25 november: premières (21)
jeudi 26 novembre	Donderdag 26 november: Thanksgiving (VS)
vendredi 27 novembre	Vrijdag 27 november: markt opent, Black Friday
samedi 28 novembre	Zaterdag 28 november: kerstmarktenweekend
dimanche 29 novembre	Zondag 29 november: eerste adventszondag + afvalweek eindigt

Exemples : Le mercredi 25 novembre, le cinéma sort 21 films. Vendredi 27 novembre, Strasbourg ouvre son marché. Dimanche 29 novembre, c'est l'Avent.

EXERCICES OEFENINGEN PAGINA 2

Antwoorden op pagina 8 Oefeningen kunnen niveaus mengen; zoek op nummer

A QUELLE DATE ?

Vul de data in het Frans in (let op dag en getal).

A2 11. Vul in
Le marché ouvre ___ 27 novembre.

A2 12. Vul in
La semaine commence ___ 23 novembre.

A2 13. Vul in
Le Black Friday a lieu ___ 27 novembre.

A2 14. Vul in
L'Avent commence ___ 29 novembre.

B LE FUTUR PROCHE

Herschrijf met aller + infinitief (nabije toekomst).

A2 15. Herschrijf
Vendredi, les magasins (brader).→ ___

A2 16. Herschrijf
Jeudi, nous (visiter) Strasbourg.→ ___

A2 17. Herschrijf
Tu (acheter) un cadeau vendredi.→ ___

B1 18. Herschrijf
Dimanche, vous (préparer) Noël.→ ___

C COMPRÉHENSION

Lees het artikel op pagina 2 en kies het juiste antwoord.

A2 19.
Les films sortent le… A. 23 B. 25
C. 27 nov.

A2 20.
La Semaine des déchets finit le… A. 21
B. 27 C. 29 nov.

A2 21.
L'Avent commence… A. dim. 29 B. sam. 28
C. lun. 30

D LES MOTS

A2 22–25. Koppel

22. une remise
23. un marché de Noël
24. un chalet
25. l'Avent

a. une réduction de prix
b. les chalets de Noël
c. une maison en bois
d. quatre semaines avant Noël

Strasbourg, capitale de Noël

Par la rédaction Niveau de lecture : A2 → B1

Vendredi 27 novembre, à 14 heures, Strasbourg ouvre son marché de Noël : le plus ancien de France, depuis 1570. Sur la place Broglie, le Christkindelsmärik – le marché de l'Enfant Jésus – ouvre ses chalets : des bredeles, des décorations, du vin chaud. La ville s'appelle « capitale de Noël », et la fête dure jusqu'au 24 décembre.

Pourquoi le plus ancien ? L'histoire commence en 1570 : à Strasbourg, on vend déjà des cadeaux de Noël sur la place. Puis le marché grandit, d'année en année, de place en place : la place Broglie, la place de la Cathédrale, la place Kléber et son Grand Sapin. Aujourd'hui, c'est toute la ville qui s'illumine, et des visiteurs viennent de toute l'Europe.

On y vend quoi ? Du vin chaud, d'abord, et des bredeles, les petits biscuits de Noël d'Alsace. Puis des décorations, des bougies, des jouets en bois, des produits artisanaux. Les chalets sont ouverts tous les jours, de 11 h 30 à 21 heures. Le 24 décembre, ils ferment à 18 heures : c'est la veille de Noël, on rentre en famille.

Et ailleurs ? À Colmar, le marché ouvre dès lundi 23 novembre, jusqu'au 29 décembre. Dans toute l'Alsace, les villes s'illuminent à la fin de novembre. Le marché de Noël, c'est aussi une leçon de français : un chalet, un sapin, une couronne, une étoile – quatre mots pour une seule fête.

Dimanche 29 novembre, c'est le premier dimanche de l'Avent : quatre semaines avant Noël, on allume la première bougie de la couronne. Noël, cette année, tombe un vendredi, le 25 décembre – quatre semaines après le Black Friday. Entre les deux, une seule question : acheter, ou offrir ?

Un marché, une couronne, une bougie : Strasbourg, c'est la France qui se prépare à Noël. Santé – avec un vin chaud, et avec modération !

Uitleg – un vin chaud een glühwein un bredele een (Elzasser) kerstkoekje une bougie een kaars une couronne een krans illuminer verlichten artisanal handgemaakt.

À VOUS ! JOUW BEURT!

Waar of onwaar (Vrai / Faux).

A2 26. Vrai ou faux ?
Le marché de Strasbourg existe depuis 1570.

A2 27. Vrai ou faux ?
Le marché ouvre le 25 novembre.

A2 28. Vrai ou faux ?
Le marché ferme le 24 décembre.

B1 29. Vrai ou faux ?
Le Christkindelsmärik est place de la Cathédrale.

B1 30. Vrai ou faux ?
Un bredele, c'est un petit biscuit de Noël.

Vul in met vin chaud / 1570 / 14 / 24.

B1 31.
On boit du __ au marché de Noël.

A2 32.
Le marché de Strasbourg existe depuis __.

A2 33.
Le marché ouvre à __ heures, vendredi 27 novembre.

B1 34.
Le marché ferme le __ décembre.

Herschrijf de zinnen (met ne...jamais / ne...pas).

B1 35. Herschrijf
(jamais) Le marché ouvre avant le 27 novembre. → __

B1 36. Herschrijf
(jamais) Le marché ferme après Noël. → __

B1 37. Herschrijf
(pas) Le marché est un marché d'été. → __

STRASBOURG DE QUIZ

Minidrills de quiz van Straatsburg.

A2 38.
Noël, c'est le __ décembre.

B1 39.
Le premier dimanche de l'Avent, c'est le __ novembre.

A2 40.
Le marché est ouvert de 11 h 30 à __ heures.

B1 41.
Le vin chaud, c'est... A. un biscuit B. une boisson chaude C. un jouet

B1 42.
À Colmar, le marché ouvre le __ novembre.

A2 43.
Pour accompagner le vin chaud : des __.



Strasbourg, autrefois : la cathédrale au-dessus de la ville, avant les lumières de Noël.
Carte postale ancienne, domaine public

LES MOTS DE NOËL KERSTMIS

un marché – een markt
un chalet – een chalet
un vin chaud – een glühwein
un bredele – een kerstkoekje
une bougie – een kaars
une couronne – een krans
un sapin – een den, een kerstboom
un cadeau – een cadeau
une étoile – een ster
illuminer – verlichten

ZOOM LES DATES EN CHIFFRES

1570 : le premier marché de Noël. 2026 : 456 ans plus tard, la fête continue.

De markt van Straatsburg bestaat al sinds 1570; open van 27 november tot 24 december 2026.

DATES À RETENIR DATA

ven. 27 nov.	Ouverture à 14 h
dim. 29 nov.	1er dimanche de l'Avent
mer. 24 déc.	Fermeture à 18 h
ven. 25 déc.	Noël

Let op: de markt opent vrijdag 27 om 14 uur; zondag 29 is de eerste zondag van de advent.

POUR OU CONTRE ?

Un marché de Noël au milieu de la ville : une belle tradition, ou une fête trop commerciale ? Écrivez votre avis en deux phrases pour le courrier des lecteurs (page 7).

Les Bleus en quarts, Turin en demies

Par la rédaction Niveau de lecture : B1

Dimanche 15 novembre, à Bordeaux, la France a battu la Turquie 2-1 : un but contre son camp d'Emirhan Topçu à la 49e minute, puis le premier but en Bleu d'Eli Junior Kroupi, à la 80e, sur une passe de Rayan Cherki. Abdülkerim Bardakci a réduit l'écart à la 90e minute. Les Bleus terminent premiers du groupe A1, avec 13 points, et ils sont qualifiés pour les quarts de finale, en mars 2027.

Trois jours plus tôt, à Milan, l'Italie avait gagné 3-1 : Michael Olise avait ouvert le score à la 10e minute, puis Pio Esposito avait marqué deux fois, à la 26e et sur penalty à la 75e, et Davide Frattesi à la 63e. C'était la première défaite de l'ère Zinédine Zidane. Dimanche, l'Italie a perdu 4-1 en Belgique : la Belgique termine deuxième, avec 12 points, l'Italie troisième, avec 10 points, et la Turquie dernière.

À Turin, les Nitto ATP Finals ont commencé dimanche 15 novembre : huit joueurs, en deux groupes de quatre. Dans le groupe John McEnroe, Alexander Zverev, le n° 1 mondial, a battu Rafael Jodar 6-4, 6-4, avec dix aces ; Ben Shelton a battu le Français Arthur Fils 6-2, 3-6, 6-3. Dans le groupe Ivan Lendl, Carlos Alcaraz, vainqueur à Paris et à Vienne, entre en lice lundi 16 contre Frances Tiafoe. Dix victoires de suite pour l'Espagnol, qui n'a jamais gagné à Turin.

Les matches de groupe se jouent jusqu'au 20 novembre ; les demi-finales, samedi 21, et la finale, dimanche 22. Jannik Sinner, le tenant du titre, n'est pas là : blessé au genou, il a mis fin à sa saison le 6 octobre.

Quatre débutants jouent à Turin : Flavio Cobolli, Arthur Fils, Frances Tiafoe et Rafael Jodar – dont un Français, Arthur Fils.

Et la Ligue 1 ? Pas de Ligue 1 ce week-end-là : c'est la trêve internationale, et la 11e journée se joue du 20 au 22 novembre, neuf matches, tous sur Ligue 1+. Vendredi 20, Troyes – Le Havre à 20 h 45. Samedi 21, Nice – Paris-SG à 17 h 15, puis quatre matches à 20 h 45 : Lens – Toulouse, Lille – Lyon, Monaco – Auxerre, Strasbourg – Brest. Dimanche 22, Paris FC – Angers à 15 heures, Lorient – Rennes à 17 h 15, Marseille – Le Mans à 20 h 45.

Uitleg – un but contre son camp een eigen doelpunt un penalty een strafschop un groupe een groep valider bevestigen une journée een speeldag un tenant du titre de titelverdediger.

À VOUS ! JOUW BEURT!

Lees het artikel op pagina 4 en kies het juiste antwoord.

B1 44.
La France a battu la Turquie… A. 3–1 B. 2–1 C. 1–0

B1 45.
La France termine… A. deuxième B. première C. dernière

B1 46.
Les Masters de Turin commencent… A. le 9 nov. B. le 12 nov. C. le 15 nov.

B1 47.
Le Français débutant à Turin, c'est… A. Fils B. Cobolli C. Jodar

B1 48.
La 11e journée de Ligue 1 reprend… A. vendredi 20 B. dimanche 15 C. lundi 9

Koppel de voetbalwoorden aan hun betekenis.

B1 49–52. Koppel

49. un but contre son camp
50. un penalty
51. un tirage
52. la trêve

a. un but dans son propre but
b. un coup de pied à 11 mètres
c. le sort qui fait les groupes
d. la pause entre deux séries de matches

Vul de zinnen aan met comparatieven (plus / moins).

B1 53.
En salle, la balle va ___ (vite) qu'en plein air.

B1 54.
Turin est ___ (grand) qu'un petit tournoi.

B1 55.
La trêve est ___ (longue) que la saison. (moins)

LES BLEUS, MODE D'EMPLOI

La trêve internationale, c'est le moment où les clubs s'arrêtent et où les sélections jouent. Pour les lecteurs de français, c'est une leçon gratuite : les mêmes phrases reviennent – « il frappe ! », « c'est le but ! » – et les noms des villes deviennent familiers.

Jeudi 12, à Milan, puis dimanche 15, à Bordeaux : deux soirs, deux matches, et une qualification validée. Le tirage, vendredi 20 novembre, à Nyon : les Bleus, têtes de série, recevront au match retour, en mars 2027.

Uitleg | la trêve de pauze un tirage een loting.

LE DÉBAT DEBAT

Alcaraz peut-il gagner Turin après Paris ? Discutez en classe : deux phrases pour, deux phrases contre.

LES PHRASES DU COMMENTATEUR

« Allez ! » – Kom op! « Quelle action ! » – Wat een actie!

« Il marque ! » – Hij scoort! « C'est gagné ! » – Hij heeft gewonnen!

LES CHIFFRES DU SPORT

13 points pour la France, première du groupe A1. 2-1 : France – Turquie, à Bordeaux. 3-1 : Italie – France, à Milan. 8 joueurs à Turin, dont 4 débutants.

De twee uitslagen van de Bleus en de groepsfase van Turijn in dit artikel.

LES MOTS DU FOOT VOETBAL

le foot – voetbal
un but – een doelpunt
un penalty – een strafschop
un match – een wedstrijd
un point – een punt
la finale – de finale
un adversaire – een tegenstander
un gardien – een doelman

À SUIVRE WORDT VERVOLGD

La finale de Turin, dimanche 22 : le nom du vainqueur sera dans le VOL.6, avec les résultats de la 11e journée de Ligue 1 et du tirage des quarts.

MICRO-DRILLS MINIDRILLS

Vul in met groupes / tirage / Bordeaux / Milan / forfait / finale.

B1 56.
À Turin, huit joueurs, en deux ___ de quatre.

B1 57.
Le ___ des groupes a eu lieu jeudi 12.

B1 58.
France – Turquie, dimanche 15, à ___.

A2 59.
Italie – France, jeudi 12, à ___.

B1 60.
Sinner a déclaré ___ : blessé, il n'a pas joué.

B1 61.
La ___ du simple de Paris a eu lieu dimanche 8.

LE DÉBAT DEBAT

Turin sans Sinner : un tournoi plus ouvert, ou un tournoi moins beau ? La question reste posée pour dimanche 22.
Turijn zonder Sinner: opener of saaier? Twee zinnen voor, twee tegen.

Vendredi 27 novembre : le Black Friday

Par la rédaction Niveau de lecture : B1

Vendredi 27 novembre, c'est le Black Friday : une journée de promotions, venue des États-Unis, en magasin et sur Internet. En 2026, elle tombe le lendemain de Thanksgiving, le quatrième jeudi de novembre. Les promotions commencent dès le lundi 23 novembre : c'est la Black Week, jusqu'au Cyber Monday, lundi 30 novembre, le jour des offres en ligne.

En France, le Black Friday n'a aucune existence légale : ce n'est ni un jour férié, ni une période de soldes. Mais les règles existent : le prix barré doit être le prix le plus bas des trente derniers jours, depuis le 28 mai 2022. En ligne, on a quatorze jours pour renvoyer un vêtement, à compter du lendemain de la réception.

Comment acheter malin ? On note les prix avant, on compare, on vérifie le prix de référence. Une vraie bonne affaire, c'est un prix qui baisse vraiment – pas un prix qui monte avant de baisser. Et on se demande toujours : est-ce que j'en ai vraiment besoin ?

Et si on ne veut pas acheter ? Samedi 21 novembre a commencé la Semaine européenne de la réduction des déchets, jusqu'au 29 novembre. En France, c'est l'ADEME qui coordonne la semaine. Le thème de 2026 : « Passer de l'ultra-conso à la consommation responsable ». Le programme ? Des vide-dressings, des ateliers de réparation, des marchés de seconde main, partout en France. Comme dit l'ADEME : le meilleur déchet est celui qu'on ne produit pas.

Mercredi 25 novembre, le cinéma sort vingt et un nouveaux films. Le plus attendu pour les familles, c'est « Billie, à la croisée des mondes », le nouveau Disney, un film d'animation de 1 heure 49. À côté, « Mon beau-père, ma belle-fille et moi », une comédie avec Ben Stiller, Robert De Niro et Ariana Grande, et « Paper Tiger », le thriller de James Gray, avec Adam Driver et Scarlett Johansson. « Un bon petit soldat », de Stéphane Brizé, raconte une responsable des ressources humaines face à un management toxique. Six films, six histoires : choisissez votre séance du mercredi soir.

Uitleg – une remise een korting un prix barré een doorgehaalde prijs acheter kopen la seconde main tweedehands un atelier een werkplaats une séance een voorstelling.

À VOUS ! JOUW BEURT!

Lees het artikel op pagina 5 en kies het juiste antwoord.

B1 62.
Le Black Friday, c'est le… A. jeudi 26 B. vendredi 27 C. samedi 28

B1 63.
« Billie, à la croisée des mondes », c'est… A. un film d'animation B. un match C. une foire

B1 64.
« Paper Tiger », c'est un film de… A. Francis Lawrence B. James Gray C. Mipo O

B1 65.
Dans « Demain je tombe amoureux », le professeur, c'est… A. Fabrice Luchini B. Johnny Depp C. Guillermo Guiz

B1 66.
« Un bon petit soldat », c'est l'histoire… A. d'une partie de Trivial Pursuit B. du monde du travail C. d'un concert

Vul in met lundi / animation / Driver / 29 / produit / acheter.

B1 67.
La Black Week commence __ 23 novembre.

B1 68.
« Billie », c'est un film d'__.

B1 69.
« Paper Tiger », c'est avec Adam __.

B1 70.
La Semaine de la réduction des déchets se termine le __ novembre.

B1 71.
Le meilleur déchet est celui qu'on ne __ pas.

A2 72.
Acheter en seconde main, c'est __ d'occasion.

Koppel de Black-Friday- en filmwoorden aan hun betekenis.

B1 73–76. Koppel

73. une remise
74. un prix barré
75. la seconde main
76. un atelier

a. une réduction de prix
b. le prix avant la promotion, barré
c. acheter des objets déjà utilisés
d. le lieu où l'on répare ensemble

Vul de dialoog aan (naar de bioscoop).

B1 77.
– Tu as pris __ pour mercredi ? – Oui, pour toi et moi.

B1 78.
– Tu as pris combien de billets ? – __, pour toi et moi.

Regarder un film, c'est déjà lire : chaque film a une histoire, chaque histoire des mots nouveaux. Et le soir, on peut aussi réparer un vieux pull : le mercredi 25 novembre est un jour de sorties, comme un samedi.

ACHETER MALIN

« Un prix barré, c'est une promesse : on vérifie avant d'acheter. » – dit-on. Et vous, achetez-vous d'occasion ?

Nieuw kopen of oud repareren? Zijn Black-Friday-kortingen echt goedkoop?



Georges Méliès, 1902 : la fusée dans l'œil de la Lune – le premier grand trucage du cinéma.

Georges Méliès (1861-1938), Le Voyage dans la Lune, domaine public

OÙ SORTIR CETTE SEMAINE

Mercredi 25 : cinéma (21 sorties). Jeudi 26 : Thanksgiving. Vendredi 27 : Strasbourg ouvre, Black Friday. Dimanche 29 : Avent, fin de la SERD.

Bioscoop, kerstmarkt, Black-Friday-prijzen vergelijken: drie uitjes in één week.

MOTS DU CINÉMA DE FILM

une salle – zaal
un écran – scherm
un acteur – acteur
une actrice – actrice
un réalisateur – regisseur
un scénario – scenario
une séance – voorstelling
le public – publiek

LE CINÉMA DU MERCREDI FILMS

Mercredi 25 novembre : « Billie, à la croisée des mondes » (Disney, 1 h 49), « Mon beau-père, ma belle-fille et moi » (John Hamburg, 1 h 45), « Paper Tiger » (James Gray, 1 h 55), « Demain je tombe amoureux » (Martin Provost, Fabrice Luchini), « Un bon petit soldat » (Stéphane Brizé, 1 h 42) et « Le Noël d'Ernest et Célestine ».

Premières op woensdag 25 november, 21 nieuwe films; Billie duurt 1 u 49.

LE DÉBAT DEBAT

Un film au cinéma ou à la maison ? Discutez en classe : deux phrases pour, deux phrases contre. Et vous, achetez-vous d'occasion ?

Nieuw kopen of oud repareren? Zijn Black-Friday-kortingen echt goedkoop?

Le Sénat vote mercredi 18 : et après ?

Par la rédaction Niveau de lecture : B2

Cette semaine, le Sénat examine le projet de loi de financement de la Sécurité sociale pour 2027. La discussion générale s'ouvre lundi 9 novembre ; ensuite, les sénateurs discutent les articles, un par un. Le texte qu'ils examinent est celui du gouvernement, dans sa version initiale. Plus de 1 200 amendements ont été déposés.

Pourquoi la version initiale ? Parce que le 23 octobre, l'Assemblée nationale a rejeté la partie « recettes » du texte, par 115 voix contre 1. Le rejet a arrêté l'examen : la partie « dépenses » n'a jamais été débattue par les députés. La commission des affaires sociales du Sénat a préparé son rapport le mercredi 4 novembre.

Pendant les débats, les sénateurs ont changé le texte : le 13 novembre, ils ont adopté la première partie, celle des recettes, par 200 voix contre 110. Dans la nuit du 12 au 13 novembre, ils ont supprimé la taxe de 1,1 milliard d'euros sur les mutuelles. Le 13 novembre, ils ont défendu les cures thermales. La commission propose aussi de relever de 1 260 à 1 500 euros le montant jusqu'auel les pensions sont indexées sur l'inflation.

Attention, lecteurs : au moment de mettre sous presse, lundi 16 novembre, le vote solennel n'a pas encore eu lieu. Il est prévu mercredi 18 novembre : les explications de vote commencent à 16 h 30, avant le scrutin public solennel. Le résultat sera dans le VOL.6. Le gouvernement veut ramener le déficit de la Sécu de 21,8 à 12,7 milliards d'euros en 2027 ; la commission du Sénat s'engage à tenir ce niveau de déficit.

Uitleg – un projet de loi een wetsvoorstel les recettes de inkomsten une navette het pendelen tussen kamers paritaire paritair.

LE CALENDRIER BEGROTINGSKALENDER (STEMMING WO.)

Programme prévu, susceptible de changer – ne pas confondre avec des résultats.

23 oct.	Rejet 115–1 des recettes de la Sécu
4 nov.	Rejet 458–0 des recettes du budget
12–13 nov.	Taxe sur les mutuelles supprimée
13 nov.	Le Sénat adopte les recettes de la Sécu
18 nov.	Vote solennel : la Sécu
20 nov.	Le Sénat examine le budget de l'État
26 nov.	Fin du délai de 50 jours (art. 47-1)
9 déc.	Vote solennel : le budget de l'État

Source : ordre du jour du Sénat ; Public Sénat.
Geplande kalender; uitslag van 18 volgt in het volgende nummer.

LIRE LE CALENDRIER AGENDA

Lees de kalender hierboven en kies het juiste antwoord.

B2 79.
Le 23 octobre : les recettes… A. adoptées B. rejetées C. reportées

B2 80.
Le 4 novembre, le vote… A. 115–1 B. 458–0 C. 404–1

B2 81.
Le vote sur la Sécu… A. 9 nov. B. 18 nov. C. 20 nov.

B2 82.
Le budget de l'État, dès le… A. 9 nov. B. 20 nov. C. 26 nov.

B1 83.
Le vote sur le budget… A. 18 nov. B. 26 nov. C. 9 déc.

B1 84.
Cinquante jours, jusqu'au… A. 9 nov. B. 26 nov. C. 18 déc.

LES MOTS WOORDEN

B2 85–88. Koppel

85. un sénateur
86. rejeter
87. un vote
88. une commission

a. un élu du Sénat
b. dire non à un texte
c. décider ensemble
d. le groupe qui prépare

EXPRIMER UNE OPINION

À mon avis, … Selon les chiffres, … D'après le calendrier, … Trois portes pour commencer une phrase d'opinion – et une règle : on distingue le programme prévu et le résultat connu.

LES PHRASES DES JOURNAUX

« Le texte part au Sénat. » – De tekst gaat naar de Senaat.

« Ce calendrier peut encore bouger. » – De kalender kan nog veranderen.

« Les résultats ne sont pas connus. » – De uitslagen zijn nog onbekend.

IL EST PRÉVU QUE + SUBJONCTIF

Après « il est prévu que », le verbe passe au subjonctif : examiner → examine, voter → vote, changer → change. C'est la forme des journaux quand le programme est prévu mais pas encore réalisé.

Opmerking | prévu gepland réaliser uitvoeren.

LE COMPARATIF EN POLITIQUE

Vul de zinnen aan met comparatieven.

B1 89.
Un débat au Sénat est ___ (long) qu'un concert.

B2 90.
Le budget est ___ (simple) qu'un calendrier. (moins)

B2 91.
Le budget de la Sécu est ___ (important) que le budget de l'État. (aussi)

MICRO-DRILLS MINIDRILLS

Vul in met a adopté / ont supprimé / part / peut / connus.

B2 92.
Le 13 novembre, le Sénat ___ les recettes.

B2 93.
Dans la nuit du 12 au 13 novembre, les sénateurs ___ la taxe sur les mutuelles.

B2 94.
Le texte ___ au Sénat.

B1 95.
Le calendrier ___ encore bouger.

B1 96.
Les résultats du 18 novembre ne sont pas encore ___.

TROIS DATES POUR COMPRENDRE

23 oct. – rejet 115–1 des recettes de la Sécu.

4 nov. – rejet 458–0 des recettes du budget.

18 nov. – vote solennel au Sénat (prévu).

LE DÉBAT DEBAT

Faut-il annoncer un programme avant les résultats ? Discutez en classe : deux phrases pour, deux phrases contre – en distinguant « prévu » et « décidé ».

Debat | Een programma aankondigen vóór de uitslagen? Onderscheid prévu (gepland) van décidé (besloten).

APRÈS LE VOTE

Après le vote du Sénat, le texte repartira vers l'Assemblée : c'est la navette parlementaire, les allers-retours entre les deux chambres. Si le désaccord persiste, une commission mixte paritaire – sept députés et sept sénateurs – cherchera un texte commun.

LANGUE EN MAIN TAAL

NIVEAU A2 BASIS

LE FUTUR PROCHE

aller + infinitif : « Vendredi, les magasins vont brader les manteaux. » « Vendredi, nous allons visiter le marché de Strasbourg. » Pour parler d'un futur tout proche, c'est la forme la plus simple.

LE PASSÉ COMPOSÉ

« Abdülkerim Bardakci a réduit l'écart à la 90e minute. » Avec être ou avoir + participe passé : réduire → a réduit. Le passé composé raconte ce qui est fini. (page 4)

LA PHRASE EXEMPLE

« Les Bleus terminent premiers du groupe A1, avec 13 points, et ils sont qualifiés pour les quarts de finale, en mars 2027. » – la phrase du dimanche, à retenir. (page 4)

NIVEAU B1 MIDDEN

LE PASSÉ COMPOSÉ, ENCORE

« Abdülkerim Bardakci a réduit l'écart à la 90e minute. » Le passé composé ferme l'action : réduire → a réduit. (page 4)

LE COMPARATIF

plus / moins / aussi + adjectif (+ que) : « Un débat au Sénat est plus long qu'un concert. » Bon devient meilleur, jamais « plus bon ».

LA PHRASE EXEMPLE

« Comme dit l'ADEME : le meilleur déchet est celui qu'on ne produit pas. » (page 5).



Doré illustre La Fontaine.

Gustave Doré (1832-1883), domaine public

NIVEAU B2 GEVORDERD

IL EST PRÉVU QUE + SUBJONCTIF

« Il est prévu que le Sénat examine le budget mercredi. » Après « il est prévu que », le verbe passe au subjonctif : examiner → examine, voter → vote, changer → change. (page 6)

SI + CONDITIONNEL

« Si tu venais dimanche, tu verrais les finales. » Si + imparfait, puis conditionnel : l'hypothèse, en une phrase. Pour le réel, on reste au présent : si la première partie est rejetée, tout le texte tombe.

LA PHRASE EXEMPLE

« Le rejet a arrêté l'examen : la partie « dépenses » n'a jamais été débattue par les députés. » – la phrase courte des journaux, à retenir telle quelle.

BOÎTE À OUTILS GEREEDSCHAP

Trois phrases à garder dans la poche, une pour chaque niveau :

A2 – « Les Bleus terminent premiers du groupe A1, avec 13 points, et ils sont qualifiés pour les quarts de finale, en mars 2027. »

B1 – « Comme dit l'ADEME : le meilleur déchet est celui qu'on ne produit pas. »

B2 – « Le rejet a arrêté l'examen : la partie « dépenses » n'a jamais été débattue par les députés. »

Gardez aussi le réflexe du journal : chaque phrase de la semaine vient d'un article de ce numéro. Relisez l'article, la phrase devient facile.

Gereedschapskist | Drie zakzinnen, één per niveau; alle komen uit dit nummer – het artikel herlezen werkt het best.

LES PHRASES DE LA SEMAINE DE ZINNEN VAN DE WEEK

Eén grammaticapunt + één oefening Antwoorden op pag. 8

« Les Bleus terminent premiers du groupe A1, avec 13 points, et ils sont qualifiés pour les quarts de finale, en mars 2027. » (page 4)

Grammatica | terminer: als eerste eindigen.

A2 97.
Les Bleus ___ (terminer) premiers.

« Vendredi 27 novembre, Strasbourg ouvre son marché de Noël, à 14 heures : le plus ancien de France, depuis 1570. » (page 2)

Grammatica | ouvrir: openen.

B1 98.
Strasbourg ___ (ouvrir) son marché.

« Une semaine en quatre temps : le foot, le tennis, les promos, Noël. » (page 1)

Grammatica | quatre temps: vier tijden.

A2 99.
Le foot, le tennis, les promos et ___.

« Et dimanche 29 novembre, la semaine se termine en beauté : c'est le premier dimanche de l'Avent, quatre semaines avant Noël. » (page 2)

Grammatica | se terminer en beauté: mooi eindigen.

A2 100.
La semaine se termine en ___ (beau).

« Comme dit l'ADEME : le meilleur déchet est celui qu'on ne produit pas. » (page 5)

Grammatica | celui que: degene die (betrekkelijk voornaamwoord).

B1 101.
Le meilleur déchet est celui qu'on ne ___ (produire) pas.

« Mercredi 25 novembre, le cinéma sort vingt et un nouveaux films. » (page 5)

Grammatica | sortir: uitkomen (film).

A2 102.
Les films ___ (sortir) mercredi.

« Le rejet a arrêté l'examen : la partie « dépenses » n'a jamais été débattue par les députés. » (page 6)

Grammatica | rejeter: verwerpen.

B2 103.
Le ___ (rejeter) a arrêté l'examen.

« Noël, cette année, tombe un vendredi, le 25 décembre – quatre semaines après le Black Friday. » (page 3)

Grammatica | tomber: vallen (op een datum).

A2 104.
Noël, cette année, ___ (tomber) un vendredi.

CLINIQUE DES ERREURS FOUTEN

Elke zin heeft een fout: vind hem en verbeter hem.

A2 105. Verbeter
✗ « La France a battre la Turquie. »

B1 106. Verbeter
✗ « Le Sénat votent mercredi. »

B2 107. Verbeter
✗ « Il est prévu que le Sénat va examiner le texte. »

B1 108. Verbeter
✗ « Le Black Friday a lieu jeudi 26 novembre. »

LE COURRIER DES LECTEURS LEZERSBRIEVEN

« Mon dimanche 29 novembre : le matin, j'ai marché jusqu'au marché de Noël et j'ai bu un vin chaud ; l'après-midi, j'ai lu vingt pages. » – Exemple de la rédaction (ce texte n'est pas une lettre de lecteur).

Opmerking van Xiaomo | Voorbeeld van de redactie: afwisseling tussen toekomende en verleden tijd is solide; de twee stukken over markt en wandeling verdienen navolging. Het volgende nummer bespreekt echte inzendingen.

Note de la rédaction : aucun texte du VOL.5 n'était arrivé au moment de mettre sous presse. Le VOL.6 reprendra la promesse.

Opmerking van de redactie: bij het ter perse gaan was er geen tekst van VOL.5 binnen; dit nummer drukt een voorbeeld. VOL.6 bespreekt echte inzendingen.

LA SEMAINE PROCHAINE VOLGENDE WEEK VOL.6

Dimanche 22 novembre : la finale de Turin. Vendredi 27 novembre : le Black Friday. Lundi 30 novembre : le Cyber Monday. Les résultats du vote du Sénat, de la 11e journée de Ligue 1, et vos lettres, enfin !

Volgende week: uitslag van de finale in Turijn, uitslagen van speeldag 11 van de Ligue 1 en van de stemming in de Senaat, de kerstmarkt; en jullie brieven!

EXERCICES & RÉPONSES OEFENINGEN & ANTWOORDEN Le Lucerna

Algemene evaluatie ÉVALUATION Antwoorden onderaan deze pagina

A TEXTE À TROUS Gaten

Théo a dix-sept ans. Le (109)__ 23 novembre, il se lève tôt : la Black Week commence. Avec sa classe, il va à (110)__ pour le marché de Noël. « Les (111)__ de Turin seront dans le VOL.6 », dit son professeur. Le soir, Théo raconte : « À Strasbourg, on a (112)__ le vin chaud, un régal ! » Le cinéma (113)__ vingt et un films mercredi. Théo a (114)__ les bandes-annonces. Les Bleus (115)__ dimanche, et il l'(116)__ dans son cahier.

Opties:

A2 109. A. lundi B. samedi C. dimanche

A2 110. A. Paris B. Strasbourg C. Turin

A2 111. A. résultats B. finalistes C. spectateurs

A2 112. A. acheté B. goûté C. vendu

B1 113. A. propose B. proposent C. se tient

B1 114. A. aimé B. aimée C. aimer

B1 115. A. joue B. jouent C. jouer

A2 116. A. écrit B. écrivent C. écris

B CHOIX MULTIPLE MCQ

A2 117.
Turin commence… A. dimanche 15 B. lundi 16 C. mercredi 18

A2 118.
Le Black Friday, c'est…
A. une journée de promotions B. un fromage C. un film

B1 119.
Le Sénat vote sur la Sécu… A. lundi 16 B. mercredi 18 C. jeudi 19

B2 120.
Si j'étais libre dimanche, j'__ à Turin. A. irai B. irais C. vais

B2 121.
À mon avis, ce programme __ très riche.
A. semble B. sembler C. semblant

B1 122.
Dimanche, la France __ la Turquie à Bordeaux. A. reçoivent B. reçoit C. recevoir

A2 123.
Billie, c'est… A. un film d'animation B. un match C. une foire

B1 124.
Le Black Friday a lieu… A. le 11 nov. B. le 15 nov. C. le 27 nov.

C LECTURE Lezen

Dimanche 29 novembre, la famille Martin reste à la maison. Le matin, ils lisent le journal : les Bleus sont en quarts, le Sénat a voté mercredi. L'après-midi, ils vont au marché de Noël et boivent un vin chaud. Le soir, ils préparent les cadeaux de Noël. « Acheter, sortir, illuminer ! » dit Monsieur Martin. Le soir, les enfants dorment tôt : lundi, c'est l'école.

A2 125.
Le matin, la famille lit… A. le journal B. un roman C. une bande-annonce

A2 126.
L'après-midi, la famille va…
A. au marché de Noël B. au cinéma C. aux Sarmentelles

B1 127.
Le soir, la famille prépare…
A. les cadeaux de Noël B. les valises C. un gâteau

B1 128.
Le soir, les enfants dorment tôt parce que…
A. lundi, c'est l'école B. il pleut C. ils sont malades

B2 129.
Lundi, les enfants… A. retournent à l'école B. restent à la maison C. vont à Turin

D PHRASES Zinnen

A2 130.
Futur proche : « Le Sénat vote mercredi. »→ __

B2 131.
Hypothèse : « Si tu (venir) dimanche, tu verrais les finales. »

B1 132.
Passé composé : « Il (goûter) le vin chaud à Strasbourg. »

B2 133.
Opinion : « __ moi, la semaine est bien remplie. »

B1 134.
Subjonctif : « Il est prévu que le Sénat (examiner) le texte mercredi. »→ __

E TRADUCTION Vertaling

B2 135.
Een finale kijken is al Frans leren.

A2 136.
Hij rent sneller dan zijn broer.

B1 137.
We volgen de stemming in de Senaat al sinds maandag.

B1 138.
Vanavond pakken we de koffers.

B2 139.
De uitslagen zijn nog onbekend.

F LES MOTS Woorden

B1 140–144. Koppel

140. un sénateur
141. un vainqueur
142. un tirage
143. un vin chaud
144. un déchet

a. un élu du Sénat
b. le joueur qui a gagné le tournoi
c. le sort qui fait les groupes
d. une boisson chaude de Noël
e. ce qu'on jette

G DIALOGUE Dialoog

A2 145. A2 146. B1 147. A2 148. A2 149.

– Tu vas au cinéma mercredi ? – Oui, pour voir Billie. – Tu as pris (145)__ ? – Oui, (146)__ billets. – La séance est à (147)__ ? – À 20 heures. – On se retrouve (148)__ cinéma ? – Oui, à 19 h 30. Bon (149)__ ! – Merci !

B1 H ÉCRITURE Schrijven

Écrivez un petit texte (80 à 100 mots) : « Mon dimanche 29 novembre ». Racontez : un marché, une promenade, un film. Les meilleurs textes paraîtront dans le VOL.6 (page 7, « Le courrier des lecteurs »).

Schrijf 80–100 woorden in het Frans: Mijn zondag 29 november. Beschrijf een markt, een wandeling of een film.

MODÈLE Model

Dimanche 29 novembre, je me suis levé tard : c'était le premier dimanche de l'Avent. Le matin, j'ai lu le journal : les Bleus sont en quarts, le Sénat a voté mercredi. L'après-midi, nous avons marché jusqu'au marché de Noël. J'ai bu un vin chaud et j'ai acheté des bredeles pour ma grand-mère. Le soir, nous avons regardé un film. J'ai noté les mots nouveaux dans mon cahier : un chalet, une couronne, une remise. Lundi, je suis retourné à l'école avec une photo de Bruegel dans la tête. C'était une semaine en quatre temps : acheter, sortir, illuminer, préparer.

RÉPONSES ALLE ANTWOORDEN MET KORTE NOTITIES (PAGINA'S 1–8)

– PAGINA 1 –

1. battu 2. vendredi 3. 22 (Finale zo. 22) 4. première (De Bleus eerste) 5. mercredi (De Senaat stemt 18e) 6. 27 (Straatsburg opent 27e) 7. A (Frankrijk 2–1 Turkije) 8. B (Loting vr. 20) 9. B (Black Friday vr. 27) 10. B (Finale zo. 22)

– PAGINA 2 –

11. vendredi 12. lundi (Maandag 23) 13. vendredi (Black Friday vr. 27) 14. dimanche (Zondag 29) 15. Les magasins vont brader. (aller + inf.) 16. Nous allons visiter Strasbourg. 17. Tu vas acheter un cadeau vendredi. (tu→ vas) 18. Vous allez préparer Noël. 19. B (Films op 25e) 20. C (Afvalweek tot 29e) 21. A (Eerste adventszondag) 22. a (remise=korting a) 23. b 24. c 25. d

– PAGINA 3 –

26. Vrai (Markt sinds 1570) 27. Faux 28. Vrai (Markt tot 24 dec.) 29. Faux 30. Vrai (Kerstkoekjes) 31. vin chaud (Glühwein) 32. 1570 (Al sinds 1570) 33. 14 (Opent om 14 uur) 34. 24 (Tot 24 december) 35. Le marché n'ouvre jamais avant le 27 novembre. 36. Le marché ne ferme jamais après Noël. 37. Le marché n'est pas un marché d'été. 38. 25 (Kerstmis op 25 dec.) 39. 29 40. 21 (Open tot 21 uur) 41. B (Glühwein: warme drank) 42. 23 (Colmar opent 23e) 43. bredeles (Glühwein met koekjes)

– PAGINA 4 –

44. B (Frankrijk 2–1 Turkije) 45. B (De Bleus eerste) 46. C (Turijn begint op 15) 47. A (De nieuweling is Fils) 48. A 49. a 50. b 51. c 52. d 53. plus vite (In de zaal sneller) 54. plus grand (Turijn is groter) 55. moins longue (Pauze korter) 56. groupes (Twee groepen van 4) 57. tirage (Loting donderdag 12) 58. Bordeaux (Bordeaux thuis) 59. Milan (Milaan uit) 60. forfait (Forfait door blessure) 61. finale (Finale op zondag)

– PAGINA 5 –

62. B (Black Friday vr. 27) 63. A 64. B (Paper Tiger van Gray) 65. A (Luchini, de professor) 66. B (Film over werk) 67. lundi (Black Week vanaf maandag) 68. animation (Billie is animatie) 69. Driver (Driver speelt mee) 70. 29 (Afvalweek tot 29e) 71. produit (Niet produceren is het beste) 72. acheter (Tweedehands = oud) 73. a 74. b 75. c 76. d 77. des billets (Kaartjes kopen) 78. deux (Twee kaartjes)

– PAGINA 6 –

79. B (23 okt.: verworpen 115–1) 80. B (4 nov. verworpen 458–0) 81. B (De stemming is op 18) 82. B (Begroting vanaf 20e) 83. C (Plechtige stemming 9 dec.) 84. B (50 dagen tot 26) 85. a 86. b 87. c (vote = stemming c) 88. d 89. plus long (Senaatsdebat langer) 90. moins simple (Begroting complexer) 91. aussi important (Even belangrijk) 92. a adopté (Senaat neemt inkomsten aan) 93. ont supprimé (Senatoren schrappen belasting) 94. part (Tekst gaat naar Senaat) 95. peut (Kalender kan veranderen) 96. connus (Uitslagen onbekend)

– PAGINA 7 –

97. terminent (terminer = als eerste eindigen) 98. ouvre 99. Noël 100. beauté (se terminer en beauté = mooi eindigen) 101. produit (celui que = degene die) 102. sortent (sortir = uitkomen) 103. rejet (rejeter→ rejet) 104. tombe (tomber = vallen (datum)) 105. La France a battu la Turquie. (Verleden deelwoord: battu) 106. Le Sénat vote mercredi. (Sénat enkelvoud→ vote) 107. Il est prévu que le Sénat examine le texte. (Subjonctif: examine) 108. Le Black Friday a lieu vendredi 27 novembre. (Feit: Black Friday 27e, niet 26e)

– PAGINA 8 –

109. lundi (23 nov. is maandag) 110. Strasbourg (Markt in Straatsburg) 111. résultats (Uitslagen in VOL.6) 112. goûté (Context→ goûté) 113. propose (proposer = voorstellen) 114. aimé (avoir + voltooid deelwoord) 115. jouent (les Bleus → jouent) 116. écrit (il écrit = hij schrijft) 117. A (Turijn begint op 15) 118. A (Black Friday: koopjesdag) 119. B (Stemming woensdag 18) 120. B (si + imparfait → cond.) 121. A (3e pers.→ semble) 122. B (Frankrijk → reçoit) 123. A (Billie is animatie) 124. C (Black Friday 27e) 125. A (De krant lezen) 126. A (Middag: kerstmarkt) 127. A (Avond: kerstcadeaus) 128. A (Maandag is er school) 129. A (Terug naar school ma.) 130. Le Sénat va voter mercredi. (aller + inf.) 131. Si tu venais dimanche, tu verrais les finales. (si + ovt) 132. Il a goûté le vin chaud à Strasbourg. (a + volt. deelwoord) 133. Selon moi, la semaine est bien remplie. (selon moi = volgens mij) 134. Il est prévu que le Sénat examine le texte mercredi. (prévu que + subjonctif) 135. Regarder une finale, c'est déjà apprendre le français. (regarder = een finale kijken) 136. Il court plus vite que son frère. (Comparatief: plus vite) 137. Nous suivons le vote du Sénat depuis lundi. (depuis + weekdag) 138. Ce soir, nous allons préparer nos affaires. (futur proche + préparer) 139. On ne connaît pas encore les résultats. (ne…pas encore = nog niet) 140. a (sénateur = senator a) 141. b (vainqueur = winnaar b) 142. c (tirage = loting c) 143. d (vin chaud=glühwein d) 144. e (déchet = afval e) 145. des billets (Kaartjes kopen) 146. deux (Twee kaartjes) 147. quelle heure (Hoe laat) 148. devant le (Voor de bioscoop) 149. film (Bon film! Veel plezier!) 150. Open vraag – punten in het kader; model in het kader op pagina 8 (Beoordeling per punt)



Novembre, près d'Edo : les feuilles rouges annoncent les soirées de lecture.

Utagawa Hiroshige (1797-1858), estampe, domaine public LACMA